

ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

Az Elsőfokú Bíróság 2006. szeptember 27-i ítélete –
GlaxoSmithKline Services kontra Bizottság(T-168/01. sz. ügy) ⁽¹⁾

„Verseny – Gyógyszerek nagykereskedelmi értékesítése – Párhuzamos kereskedelem – Differenciált árak – EK 81. cikk (1) bekezdése – Megállapodás – Versenykorlátozás – Cél – Érintett piac – Hatás – EK 81. cikk (3) bekezdése – Műszaki fejlődés előmozdításához való hozzájárulás – Verseny megszüntetésének hiánya – Bizonyíték – Indokolás – Szubszidiaritás”

(2006/C 294/82)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: GlaxoSmithKline Services Unlimited, korábban Glaxo Wellcome plc (Brentford, Middlesex, Egyesült Királyság) (képviselők: S. Martínez Lage ügyvéd, I. Forrester QC, F. Depoortere, A. Schulz, T. Louko és I. Vandendorre ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők kezdetben: P. Oliver, később: É. Gippini Fournier meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: a European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC) (Brüsszel, Belgium) (képviselők kezdetben: U. Zinsmeister és M. Lienemeyer, később: A. Martin-Ehlers, végül: M. Hartmann-Rüppel ügyvédek); a Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV (Mülheim an der Ruhr, Németország) (képviselők kezdetben: M. Epping és W. Rehmann, később: W. Rehmann ügyvédek); a Spain Pharma, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: P. Muñoz Carpena, B. Ortúzar Somoza és R. Gutiérrez Sánchez ügyvédek); és az Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (Madrid, Spanyolország) (képviselők kezdetben: M. Araujo Boyd és R. Sanz, később: M. Araujo Boyd és J.L. Buendia Sierra ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az EK-Szerződés 81. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (IV/36.957/F3 Glaxo Wellcome (bejelentés), IV/36.997/F3 Aseprofar et Fedifar (panasz), IV/37.121/F3 Spain Pharma (panasz), IV/37.138/F3 BAI (panasz) és IV/37.380/F3 EAEPC (panasz) ügyek (HL L 302., 1. o.)) 2001. május 8-án hozott 2001/791/EK bizottsági határozat megsemmisítésére irányuló kereset.

Az ítélet rendelkező része

1) Az Elsőfokú Bíróság az EK-Szerződés 81. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (IV/36.957/F3 Glaxo Wellcome (beje-

lentés), IV/36.997/F3 Aseprofar et Fedifar (panasz), IV/37.121/F3 Spain Pharma (panasz), IV/37.138/F3 BAI (panasz) és IV/37.380/F3 EAEPC (panasz) ügyek] hozott 2001/791/EK bizottsági határozat 2., 3. és 4. cikkét megsemmisíti.

- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A GlaxoSmithKline Services Unlimited viseli saját és a Bizottság költségeinek felét, ideértve a beavatkozásokkal kapcsolatban felmerült költségeket.
- 4) A Bizottság viseli saját és a GlaxoSmithKline Services Unlimited költségeinek felét, ideértve a beavatkozásokkal kapcsolatban felmerült költségeket.
- 5) Az Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar), a Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, a European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC) és a Spain Pharma, SA, maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 275., 2001.9.29.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. szeptember 27-i ítélete – Avebe
kontra Bizottság(T-314/01. sz. ügy) ⁽¹⁾

„Verseny – Kartellek – Nátrium-glükonát – EK 81. cikk – Bíróság – Az anyavállalat felelőssége a jogi személyiség nélküli társulás jogsértő magatartásáért – A 17. rendelet 15. cikkének (2) bekezdése – Védelemhez való jog – Jogi felelősség alól mentesítő iratok – Arányosság elve – Indokolási kötelezettség”

(2006/C 294/83)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Coöperatieve Verkoop- en Productievereniging van Aardappelmeel en Derivaten Avebe BA (Veendam, Hollandia) (képviselő: C. Dekker ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Bouquet, A. Whelan és W. Wils meghatalmazottak, segítőjük: M. van der Woude ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.756 – nátrium-glükonát ügy) 2001. október 2-án hozott EK C(2001) 2931 végleges bizottsági határozat 1. cikke felperest érintő részének megsemmisítése, illetve másodlagosan e határozat 3. cikke felperest érintő részének megsemmisítése.

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Coöperatieve Verkoop- en Productievereniging van Aardappelmeel en Derivaten Avebe BA-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 68., 2002.3.16.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. szeptember 27-i ítélete – Roquette Frères kontra Bizottság

(T-322/01. sz. ügy) (¹)

(„Verseny – Kartellek – Nátrium-glükonát – EK 81. cikk – Bíróság – A 17. rendelet (2) bekezdésének 15. cikke – Bíróság-kiszabási iránymutatás – Engedékenységi közlemény – Az arányosság elve – Egyenlő bánásmód – A visszaható hatály tilalma – Indokolási kötelezettség – Ne bis idem elve”)

(2006/C 294/84)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: a Roquette Frères SA (Lestrem, Franciaország) (képviselők: O. Prost, D. Voillemot és A. Choffel ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők kezdetben: A. Bouquet, W. Wils, A. Whelan és F. Lelièvre, később: A. Bouquet, W. Wils és A. Whelan meghatalmazottak, segítők: A. Condomines és J. Liygonie ügyvédek)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EK-Szerződés 81. cikkének és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.756 nátrium-glükonát ügy) hozott C(2001) 2931 végleges bizottsági határozat 1. és 3. cikkének megsemmisítésére irányuló kérelem annyiban, amennyiben e rendelkezések a felperessel szemben kiszabott bírság összegét rögzítik, másodlagosan a bírság összegének csökkentésére irányuló kérelem, harmadlagosan a jogellenesen beszédett összegek felperes részére történő visszatérítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a Roquette Frères SA-val szemben kiszabott bírság összegét 8 105 000 euróban állapítja meg.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság az EK-Szerződés 81. cikkének és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.756 – nátrium-glükonát ügy) hozott C(2001) 2931 végleges bizottsági határozatát módosítja annyiban, amennyiben az a fenti 1) ponttal ellentétes.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 4) Az Elsőfokú Bíróság Roquette Frères SA-t kötelezi az összes költség viselésére.

(¹) HL C 68., 2002.3.16.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. szeptember 27-i ítélete – Archer Daniels Midland kontra Bizottság

(T-329/01. sz. ügy) (¹)

(„Verseny – Kartellek – Nátrium-glükonát – EK 81. cikk – Bíróság – A 17. rendelet (2) bekezdésének 15. cikke – Bíróság-kiszabási iránymutatás – Engedékenységi közlemény – Az arányosság elve – Egyenlő bánásmód – A visszaható hatály tilalma – Indokolási kötelezettség – Védelemhez való jog”)

(2006/C 294/85)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Archer Daniels Midland Co.(Decatur, Illinois, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: C. O. Lenz ügyvéd, L. Martin Alegi, M. Garcia és E. Batchelor solicitors)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Whelan, A. Bouquet és W. Wils meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EK-Szerződés 81. cikkének és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.756 nátrium-glükonát ügy) hozott C(2001) 2931 végleges bizottsági határozat 1. cikkének megsemmisítésére – amennyiben az a felperest érinti, vagy legalábbis amennyiben megállapítja, hogy a felperes 1994. október 4-ét követően jogsértésben vett részt – irányuló kérelem, valamint e határozat 3. cikkének a felperest érintő részében történő megsemmisítésére irányuló kérelem, továbbá másodlagosan a határozatban a felperessel szemben kiszabott bírság megsemmisítése, illetve csökkentése iránti kérelem.